

Porównanie tłumaczeń II Kronik 17:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	lecz szukał Boga swojego ojca i postępował według Jego przykazań,* a nie według postępowania Izraela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	lecz szukał woli Boga swojego ojca i postępował według Jego przykazań, inaczej niż to było w przypadku Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz szukał Boga swego ojca i postępował według jego przykazań, a nie według czynów ludu Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Boga ojca swego szukał, i w przykazaniach jego chodził, a nie według spraw ludu Izraelskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale w Bogu ojca swego, i postępował w przykazaniach jego, a nie wedle grzechów Izraelskich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	lecz szukał Boga swoich ojców i postępował zgodnie z Jego przykazaniami. Występków Izraela nie naśladował.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale szukał Boga swoich ojców i postępował według jego przykazań, a nie tak, jak czynił Izrael.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	lecz szukał Boga swego ojca i postępował według Jego przykazań, jak to czynił Izrael.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Służył on Bogu swych przodków, postępował zgodnie z Jego nakazami i nie naśladował postępowania królestwa Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szukał natomiast Boga swego ojca i postępował według Jego przykazań, a nie według czynów Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	але шукав Господа Бога свого батька і ходив в заповідях свого батька, і не за ділами Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	lecz szukał Boga swojego ojca i chodził w Jego przykazaniach, a nie według uczynków Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Szukał bowiem Boga swego ojca i chodził według jego przykazania, a nie według postępowania Izraela.

¹⁾ W G (poza G L) chodzi o przykazania ojca.